Афанасьева Наталья Алексеевна

Учитель высшей квалификационной категории

МАОУ Лицей №17 город Северодвинск

**Поэзия как средство изучения английского языка в школе**

В настоящее время существует много подходов, методов и технологий, которые делают изучение английского языка эффективным и привлекательным на уроках в школе: проектная методика, технология Портфолио, игровые формы, мобильные девайсы и другие.

Использование поэзии, как средства обучения, не является чем-то новым, но, бесспорно, эффективно и уникально. В процессе взаимодействия с коллегами и учащимися, в ходе обмена опытом преподавания, становиться очевидным факт, что совсем немногие применяют стихотворный материал как неотъемлемый элемент в работе. В этом и состоит уникальность метода.

Существуют различные аргументы и контраргументы метода использования поэтического материала в обучении иностранному языку. Стоит привести некоторые за и против, чтобы быть достаточно объективным.

Без сомнения, работа с поэтическими текстами необходима на уроках иностранного языка и во внеклассных видах деятельности. Благодаря изучению стихов происходит продвижение учащихся во многих аспектах языка: фонетическом, лексическом, грамматическом. Кроме того, расширяется страноведческий кругозор и углубляется восприятие иноязычной культуры. Рассмотрим некоторые моменты работы со стихотворением шотландского поэта Роберта Бернса My Heart’s in the Highlands, которое изучают по программе в 7 классе по учебнику О.В. Афанасьевой для языковых гимназий. Стихотворение содержит особенности, обращающие на себя внимание – сложная лексика:

The birthplace of **valour** – край доблести, the country of **worth** – страна достоинства, **torrents** and **loud-pouring floods** – стремительные потоки и грохочущие разливы, **straths** – широкие долины, farewell – прощай. глаголы rove – бродить, скитаться, wander – странствовать, грамматические формы – **a-chasing** the wild deer – бежать за оленем, and **following** the roe – красться за косулей. С точки зрения страноведения, необходимо организовать краткий географический экскурс в Шотландию с демонстрацией слайдов, чтобы учащиеся представляли, о чем пишет поэт. Ключевые слова **Highlands** – Высокогорье (горный район Шотландии), **nature**, **fauna** of **Scotland** – природа и фауна Шотландии. Несомненно, подобная работа способствует лучшему пониманию стихотворения и расширяет знания по страноведению.

Если говорить о минусах, то стоит отметить, что поэтические тексты нередко сложны, содержат сложную лексику, архаичные формы – **thee** = you, **hast** =have, **I wot** = I know, трудные грамматические структуры и обороты, а также лексические или грамматические редуцирования, отклонения от нормы, во имя сохранения поэтической рифмы, например, **‘cause** = because, **‘twill be** = it will be**, o’er** = over, **at’s** = at his. Может потребоваться много времени для объяснения тех или иных явлений. В таком случае задача учителя - тщательно отобрать стихотворный материал в соответствии с возрастом и уровнем владения иностранным языком обучающимися, «дозировать» и четко спланировать все этапы предстоящей работы на учебных занятиях и во внеклассной деятельности. Приведенные выше особенности необходимо учитывать во избежание отторжения изучать поэтические тексты на раннем этапе. Если учитель выполняет свою роль в обучении со знаем дела, профессионально, то формируется 100% любовь к поэзии, как показывает практика.

**Использование классической поэзии для формирования у обучающихся креативного** **письма**:

Учащимся предлагается стихотворение на английском языке. Например, стихотворение «Daddy Fell into the Pond» автор Альфред Нойес. На уроках учитель организует поэтапную работу со стихотворением: на первом этапе происходит знакомство с текстом стихотворения, то есть чтение и фонетическая отработка, а также перевод на русский язык. Далее учащимся предлагается выучить стихотворение наизусть. Именно на этом этапе большое значение приобретает фонетическая отработка – звуки и интонационный рисунок. На этой ступени происходит многократное проговаривание текста: ученику предоставляется возможность «вжиться в образ», пережить и передать впечатление, ситуацию, а, значит, приобрести новый опыт, новые мысли и эмоции.

Несомненным плюсом работы над стихотворением является этап создания иллюстраций. Это творческий момент, который позволяет детям «раскрепоститься», окунуться в творчество, мир фантазий и образов.

Наиболее сложный, но обязательный этап – это создание учащимися собственной поэтической версии стихотворения на родном языке. Всегда есть ребята, желающие попробовать свои способности в написании стихов. В результате этой работы ученики отбираются на конкурс лучшего стихотворного перевода на родной язык, декламацию, а также лучшие иллюстрации. На заключительном этапе, в атмосфере праздничного мероприятия, участники демонстрируют свои достижения в поэзии. Всем вручаются награды, памятные подарки и сертификаты.

Написание стихов является творческим средством для формирования критического мышления, глобального осмысления и распространения английского языка. Кроме того, изучение поэтического наследия ведет к расширению лингвистического кругозора.

 **Эмоциональный контекст стихотворного произведения подходит для языковой практики:**

В работе с темой At Home по учебнику Spotlight 5 (авторы Вирджиния Эванс, Дженни Дули, Ольга Подоляко, Юлия Ваулина) модуль 3 можно использовать стихотворение (песню) из приложения в конце учебника страница SS1 Home! Sweet Home!

**Этапы работы со стихотворением:**

1) Аудирование

2) Чтение вслух хором

3) Перевод с английского

4) Речевая практика – учитель задает вопрос - Are you happy at home? Why?

Учащиеся пользуются текстом стихотворения в ответах на вопрос:

- Home is always full of love

- It’s where I want to be

- It’s a perfect place for me

- It’s full of happiness

**Фонетическая практика, запоминание стихов, заучивание, переписывание и** **воспроизведение являются актуальными составляющими процесса обучения:**

 Формирование правильной артикуляции английских звуков, беглости речи и чистоты звучания английского языка требуют постоянной фонетической тренировки, которую возможно осуществлять регулярно, уделяя фонетическим упражнениям в начале каждого занятия несколько минут. Это приятно будоражит мозг и органы артикуляции обучаемых, приводит их в состояние готовности к иноязычному общению.

Для проведения фонетических разминок подходят самые разнообразные поэтические образцы: рифмовки, песенки, скороговорки, стихотворения, лимерики, сонеты. Постоянное проговаривание, соблюдение четкого ритма, скорость звучания ведут к тому, что дети быстро запоминают поэзию. От рутинных схем обучения учитель переходит к более творческому процессу. Изучение стихов дает возможность обучаемым находить полезные идеи применения английского языка и реализовывать творческий потенциал.

**Быстрое запоминание поэзии, разнообразие поэтических примеров формирует «поэтический багаж» учащихся**:

Это опыт, который учителю следует использовать на уроках английского языка для решения коммуникативных задач:

**Открытый урок** в третьей четверти по теме **«Покупка подарков для мамы»** по учебнику Spotlight 6 (авторы Вирджиния Эванс, Дженни Дули, Ольга Подоляко, Юлия Ваулина): модуль 7. Учащиеся к этому моменту знают множество стихов наизусть. Фрагмент урока: учитель напоминает детям, что скоро праздник мам 8 марта, помещает на доску портрет молодой женщины и предлагает учащимся подарить маме своё любимое стихотворение на английском языке. Учащиеся по очереди выходят к доске и исполняют свои любимые стихи (смотри Приложение).

Таким образом, работа с поэтическими текстами является актуальной, разнообразной и привлекательной для учащихся в зависимости от задач, поставленных учителем. Изучение поэзии непременно поможет раскрыть творческий потенциал учеников и обеспечит получение ими новых необходимых знаний на различных ступенях обучения.

**Отзыв/аннотация на доклад по теме**

Данное выступление/материал содержит обоснование темы доклада, методические рекомендации в использовании поэзии, как средства обучения английскому языку в урочной и внеурочной деятельности, рассматриваются преимущества и недостатки метода, приведены примеры работы с различными стихотворными текстами на разных этапах обучения иностранному языку. Автор использует примеры из собственного практического опыта работы, что делает доклад особенно ценным. Материал можно рекомендовать учителям иностранного языка на различных уровнях обучения в средней и старшей школе, а также тем, кто занимается проблемой обучения одаренных детей.

**Ключевые слова:** поэтические тексты, изучение поэзии, урочная и внеурочная деятельность, открытый урок, фонетика, лексика, архаичные формы, страноведение.